

Russisch: taalpraktijk C (A703076)

Cursusomvang *(nominale waarden; effectieve waarden kunnen verschillen per opleiding)*

Studiepunten 5.0 **Studietijd 150 u**

Aanbodsessies en werkvormen in academiejaar 2023-2024

A (semester 1) Nederlands, Russisch Gent werkcollege
zelfstandig werk

Lesgevers in academiejaar 2023-2024

Hendrickx, Bart LW22 Verantwoordelijk lesgever
Ivobotenko, Elena LW22 Medelesgever

Aangeboden in onderstaande opleidingen in 2023-2024

	stptn	aanbodsessie
Bachelor of Arts in de toegepaste taalkunde: combinatie van ten minste twee talen(afstudeerrichting Nederlands, Duits, Russisch)	5	A
Bachelor of Arts in de toegepaste taalkunde: combinatie van ten minste twee talen(afstudeerrichting Nederlands, Engels, Russisch)	5	A
Bachelor of Arts in de toegepaste taalkunde: combinatie van ten minste twee talen(afstudeerrichting Nederlands, Frans, Russisch)	5	A
Bachelor of Arts in de Oost-Europese talen en culturen	5	A
Vorbereidingsprogramma tot Master of Arts in het tolken: combinatie van ten minste twee talen, Master of Arts in het vertalen: combinatie van ten minste twee talen en Master of Arts in de meertalige communicatie: combinatie van ten minste twee talen(afstudeerrichting Nederlands, Duits, Russisch)	5	A
Vorbereidingsprogramma tot Master of Arts in het tolken: combinatie van ten minste twee talen, Master of Arts in het vertalen: combinatie van ten minste twee talen en Master of Arts in de meertalige communicatie: combinatie van ten minste twee talen(afstudeerrichting Nederlands, Engels, Russisch)	5	A
Vorbereidingsprogramma tot Master of Arts in het tolken: combinatie van ten minste twee talen, Master of Arts in het vertalen: combinatie van ten minste twee talen en Master of Arts in de meertalige communicatie: combinatie van ten minste twee talen(afstudeerrichting Nederlands, Frans, Russisch)	5	A

Onderwijstalen

Russisch, Nederlands

Trefwoorden

Russisch; Taalpraktijk ; Woordenschat

Situering

Het opleidingsonderdeel "Russisch: taalpraktijk C" (R2PC) heeft tot doel de actieve taalvaardigheid van de studenten te ontwikkelen, zowel mondeling als schriftelijk. Aan de hand van mondelinge samenvattingen worden formuleervaardigheid en tekstbegrip bevorderd. Bijzondere aandacht wordt besteed aan de specifieke gebruikscontexten van lexicon, afhankelijk van tekstsoort en register. De woordenschat van de studenten wordt grondig uitgebreid.

Inhoud

Het opleidingsonderdeel "Russisch: taalpraktijk C" (R2PC) bestaat uit twee deelvakken:

- Spreekvaardigheid (R2PC_SP)
- Woordenschat (R2PC_WO)

R2PC_SP: De teksten zijn thematisch geordend en behandelen in hoofdzaak maatschappelijke onderwerpen zoals onderwijs, woonsituatie, gezinssituatie enzovoort. Er wordt bij elk thema ook aandacht besteed aan specifieke lexicale en grammaticale constructies.

(Goedgekeurd)

R2PC_WO: De studenten verrijken hun woordenschat aan de hand van een syllabus opgebouwd rond een aantal lexicale thema's. De studenten krijgen de nodige achtergrondinformatie over de woordenschat (met uitleg over typische Russische realia) en worden attent gemaakt op eventuele lexicale en grammaticale bijzonderheden. Ze leren de woordenschat zowel passief als actief beheersen via vertaal-, schrijf- en luisteroefeningen.

Begincompetenties

De eindcompetenties van de verschillende opleidingsonderdelen Russisch van het eerste bachelorjaar.

Eindcompetenties

- 1 Het Russisch beheersen op het ERK-niveau B1+ voor begrijpen (luisteren en lezen) [B.1.2.; zonder toetsing].
- 2 Het Russisch beheersen op het ERK-niveau B1+ voor spreken (productie en interactie) en schrijven [voor zover ook de competenties van Taalstructuren C verworven zijn] [B.1.2.; met toetsing]
- 3 Kennis en inzicht bezitten met betrekking tot tekstproductie en vertaalprocessen. [B.1.6. zonder toetsing]
- 4 Kennis en inzicht hebben in de vertaalmoelijkheden die zich kunnen voordoen bij het vertalen van Nederlandse teksten in de vreemde taal, met specifieke aandacht voor fenomenen van lexicale, grammaticale, stilistische aard, realia [B.1.6. met toetsing]
- 5 Een grondige kennis bezitten van de algemene woordenschat van het Russisch [B.1.2. met toetsing]
- 6 Bij de interpretatie en mondelinge productie in de vreemde taal rekening houden met interculturele relaties en verschillen. [B.1.5 = B.3.1. met toetsing]
- 7 Correct en tactvol communiceren in mondelinge communicatieve situaties, hierbij steunend op inzicht in gelijkenissen, verschillen en interacties tussen de Nederlandstalige en de Russische cultuur. [B.5.2. met toetsing]

Creditcontractvoorwaarde

Toelating tot dit opleidingsonderdeel via creditcontract is mogelijk mits gunstige beoordeling van de competenties

Examencontractvoorwaarde

Dit opleidingsonderdeel kan niet via examencontract gevolgd worden

Didactische werkvormen

Werkcollege, Zelfstandig werk

Toelichtingen bij de didactische werkvormen

Lessen spreekvaardigheid vinden plaats in een talen practicum.

Zelfstandig werk : voorbereiding van audio-opnames aan de hand van aangereikte teksten en woordenlijsten; voorbereiding van in te dienen oefeningen met feedback.

Leermateriaal

- Syllabus met oefeningen
- Hand-outs

Geraamde totaalprijs : 5 €

Referenties

Саяхова Л.Г., Хасанова Д.М. (1989). *Иллюстрированный тематический словарь русского языка*. Москва: Русский язык.

Одинцова И.В. (2007). *Что вы сказали?* Санкт-Петербург: Златоуст.

Костина И., Александрова Т. (2000). *Перспектива*. Санкт-Петербург : Златоуст.

Ермаченкова В.С. (2012). *Слово*. Санкт-Петербург: Златоуст.

Vakinhoudelijke studiebegeleiding

Indienen van audio-opnames bij de lesgever met gezamenlijke en individuele foutenanalyse. Individuele begeleiding na afspraak met lesgever.

Evaluatiemomenten

periodegebonden evaluatie

Evaluatievormen bij periodegebonden evaluatie in de eerste examenperiode

Mondelinge evaluatie, Schriftelijke evaluatie

Evaluatievormen bij periodegebonden evaluatie in de tweede examenperiode

Mondelinge evaluatie, Schriftelijke evaluatie

Evaluatievormen bij niet-periodegebonden evaluatie

Tweede examenkans in geval van niet-periodegebonden evaluatie

Niet van toepassing

Toelichtingen bij de evaluatievormen

R2PC_WO : schriftelijk examen

R2PC_SP : mondeling examen

Eindscoreberekening

R2PC_WO : 50 %

R2PC_SP : 50 %

Faciliteiten voor werkstudenten

Mogelijkheid tot vrijstelling van aanwezigheid. Er wordt geen extra ondersteunend lesmateriaal voorzien.

Mogelijkheid tot het afleggen van het examen op de officieel geplande inhaaldag (enkel voor periodegebonden evaluatie)

Mogelijkheid tot feedback na afspraak

Addendum

R2PC